

<p align="center">Co-operation Agreement concerning Delivery of Products</p>	<p align="center">Smlouva o spolupráci při dodávkách výrobků</p>
<p>entered into pursuant to Section 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, on this day, month and year, by and between the following Parties:</p>	<p>uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, dnešního dne, měsíce a roku mezi Stranami, kterými jsou:</p>
<p>Name: Aspen Pharma Ireland Limited Registered office: One George's Quay Plaza, Dublin 2, Ireland Id. No.: 525086 VAT No.: IE 3243827QH Bank details: IE59BOFI90149067228667, Bank of Ireland, Baggot Street Lower Registration in the Commercial Register: Registered in the Companies Registration Office under number 525086 Represented by: Alan Quinn, Director (Aspen) as one party</p>	<p>Název: Aspen Pharma Ireland Limited Sídlo: One George's Quay Plaza, Dublin 2, Ireland IČ: 525086 DIČ: IE 3243827QH Bank. spojení: IE59BOFI90149067228667, Bank of Ireland, Baggot Street Lower Zápis v OR: v registru společností pod číslem 525086 zastoupená: Alan Quinn, Ředitel (Aspen) na straně jedné</p>
<p>and</p>	<p>A</p>
<p>1. Name: Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. Registered office: Vejprnická 663/56, Post Code 318 00 Plzeň, Czech Republic Id. No.: 29107245 VAT No.: CZ29107245 Bank details: CZ8701000001155804000287 Komerční banka, a.s., BIC kód: KOMBCZPP Represented by: Marek Kýhos, Chairman</p>	<p>1. Název: Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. se sídlem: Vejprnická 663/56, PSČ 318 00 Plzeň IČ: 29107245 DIČ: CZ29107245 Bank. spojení: 115-5804000287/0100, Komerční banka, a.s. Zastoupena: Ing. Marek Kýhos, MBA, předseda představenstva a Mgr. Jaroslav</p>

<p>of the Board and Jaroslav Šíma, Vice-chairman of the Board (the Nemocnice Plzeňského kraje)</p> <p>2.</p> <p>Name: Domažlická nemocnice, a.s.</p> <p>Registered office: Kozinova 292, Hořejší Předměstí, Post Code 344 01 Domažlice, Czech Republic</p> <p>Id. No.: 26361078</p> <p>VAT No.: CZ26361078</p> <p>Bank details: CZ1601000000782803820247</p> <p>Komerční banka, a.s., BIC kód: KOMBCZPP</p> <p>Represented by: Petr Hubáček, Chairman of the Board and Jana Naarová, Vice-Chairman of the Board (the Hospital 1)</p> <p>3.</p> <p>Name: Rokycanská nemocnice, a.s.</p> <p>Registered office: Voldušská 750, Nové Město, Post Code 337 01 Rokycany, Czech Republic</p> <p>Id. No.: 26360900</p> <p>VAT No.: CZ26360900</p> <p>Bank details: CZ5901000000350060900297</p> <p>Komerční banka, a.s., BIC kód: KOMBCZPP</p> <p>Represented by: Jaroslav Šíma, Chairman of the Board and Michal Filař, Vice-Chairman of the Board (the Hospital 2)</p>	<p>Šíma, MBA, místopředseda představenstva (Nemocnice Plzeňského kraje)</p> <p>2.</p> <p>Název: Domažlická nemocnice, a.s.</p> <p>se sídlem: Kozinova 292, Hořejší Předměstí, PSČ 344 01 Domažlice</p> <p>IČ: 26361078</p> <p>DIČ: CZ26361078</p> <p>Bank. spojení: 78-2803820247/0100, Komerční banka, a.s.</p> <p>Zastoupena: MUDr. Petr Hubáček, MBA, LL.M. předseda představenstva a Ing. Jana Naarová, místopředseda představenstva (Nemocnice 1)</p> <p>3.</p> <p>Název: Rokycanská nemocnice, a.s.</p> <p>se sídlem: Voldušská 750, Nové Město, PSČ 337 01 Rokycany</p> <p>IČ: 26360900</p> <p>DIČ: CZ26360900</p> <p>Bank. spojení: 35-0060900297/0100, Komerční banka, a.s.</p> <p>Zastoupena: Mgr. Jaroslav Šíma, předseda představenstva a Ing. Michal Filař, místopředseda představenstva (Nemocnice 2)</p>
---	--

<p>4.</p> <p>Name: Stodská nemocnice, a.s.</p> <p>Registered office: Hradecká 600, Post Code 333 01 Stod, Czech Republic</p> <p>Id. No.: 26361086</p> <p>VAT No.: CZ26361086</p> <p>Bank details: CZ5001000001156659990257 Komerční banka, a.s., BIC kód: KOMBCZPP</p> <p>Represented by: Alan Sutnar, Chairman of the Board and Pavel Cibulka, Vice-Chairman of the Board</p> <p>(the Hospital 3)</p>	<p>4.</p> <p>Název: Stodská nemocnice, a.s.</p> <p>se sídlem: Hradecká 600, PSČ 333 01 Stod</p> <p>IČ: 26361086</p> <p>DIČ: CZ26361086</p> <p>Bank. spojení: 115-6659990257/0100, Komerční banka, a.s.</p> <p>Zastoupena: MUDr. Alan Sutnar, předseda představenstva, Ing. Pavel Cibulka, místopředseda představenstva</p> <p>(Nemocnice 3)</p>
<p>5.</p> <p>Name: Klatovská nemocnice, a.s.</p> <p>Registered office: Plzeňská 929, Klatovy II, Post Code 339 01 Klatovy, Czech Republic</p> <p>Id. No.: 26361086</p> <p>VAT No.: CZ26361086</p> <p>Bank details: CZ7301000000782797570287 Komerční banka, a.s., BIC kód: KOMBCZPP</p> <p>Represented by: Jiří Zeithaml, Chairman of the Board and Ondřej Provalil, Vice-Chairman of the Board</p> <p>(the Hospital 4)</p> <p>Hospital 1, Hospital 2, Hospital 3 and Hospital 4 are collectively referred to as „Hospitals” and individually also as “Hospital”</p>	<p>5.</p> <p>Název: Klatovská nemocnice, a.s.</p> <p>se sídlem: Plzeňská 929, Klatovy II, Post Code 339 01 Klatovy</p> <p>IČ: 26360527</p> <p>DIČ: CZ26360527</p> <p>Bank. spojení: 78-2797570287/0100, Komerční banka, a.s.</p> <p>Zastoupena: MUDr. Jiří Zeithaml, předseda představenstva, Ing. Ondřej Provalil, místopředseda představenstva</p> <p>(Nemocnice 4)</p> <p>Nemocnice 1, Nemocnice 2, Nemocnice 3 a Nemocnice 4 jsou společně označeny jako „Nemocnice” a jednotlivě také jen jako „Nemocnice”</p>

<p>Hospitals collectively and Nemocnice Plzeňského kraje as the other party referred to</p> <p>Both parties are referred to as the “Parties” and individually as the “Party”.</p>	<p>Nemocnice a Nemocnice Plzeňského kraje společně jako strana druhá</p> <p>Obě strany jsou označeny jako „Strany“ a jednotlivě jako „Strana“.</p>
<p>The Parties agree as follows:</p>	<p>Strany se dohodly takto:</p>
<p>I.</p> <p>Recitals</p>	<p>I.</p> <p>Úvodní ustanovení</p>
<p>1. The Hospitals are providers of health care services the sole shareholder of which is the Plzeň Region. For the purpose of purchase optimisation they have entered into this Agreement, in which the Hospitals act as one Party, unless it follows otherwise from the Agreement. The formation of will of this Party in relation to Aspen will be internal matter of Hospitals.</p> <p>2. By virtue of this Agreement, the Parties agree the basic principles and conditions of their mutual co-operation within their business activities so that both Parties obtain maximum benefit.</p>	<p>1. Nemocnice, jsou poskytovateli zdravotních služeb, jejichž jediným akcionářem je Plzeňský kraj. Za účelem optimalizace jejich nákupů, uzavírají tuto Smlouvu, v níž Nemocnice vystupují jako jedna Strana, pokud ze Smlouvy neplyne jinak. Tvorba vůle této Strany vůči Aspenu je vnitřní záležitostí Nemocnic.</p> <p>2. Strany touto smlouvou sjednávají základní principy a podmínky vzájemné spolupráce v rámci jejich obchodní činnosti tak, aby bylo dosaženo maximální oboustranné výhodnosti.</p>
<p>3. Nemocnice Plzeňského kraje is a company established by Plzeň region for the purpose of developing health care services in hospitals owned by the Region and their higher effectiveness. Its task is to ensure the unique management and coordination of strategic activities in the entire group of hospital in Plzeň Region,</p>	<p>3. Nemocnice Plzeňského kraje je společností založenou Plzeňským krajem za účelem rozvoje a zefektivnění poskytování zdravotní péče v krajem vlastněných nemocnic. Jeho úkolem je uplatňování v celé skupině nemocnic Plzeňského kraje jednotného řízení a koordinaci strategických činností,</p>

<p>such as economic planning, care of human resources, common purchases, development of health care services, PR and marketing. Within the framework of this Agreement Nemocnice Plzeňského kraje will coordinate activities of the Hospitals, will provide their support and other activities agreed with the Hospitals.</p>	<p>jakými jsou plánování rozvoje, ekonomické plánování, péče o lidský kapitál, společné nákupy, rozvoj kvality zdravotní péče, PR a marketing. V rámci této smlouvy mu bude příslušet koordinace činností Nemocnic, jejich podpora a případně další aktivity, na nichž se s Nemocnicemi dohodne.</p>
<p style="text-align: center;">II. Scope of the Agreement</p>	<p style="text-align: center;">II. Předmět smlouvy</p>
<p>1. This Agreement provides for Aspen's obligation to provide each of the Hospitals with a turnover bonus, provided the conditions set out herein for its provision are met, for purchases of Aspen's products listed in Annex 1 hereto (the Products) purchased together by all the Hospitals throughout their withdrawal sites listed in Annex 3 hereto (defined by customer numbers) (the Withdrawal Sites) during the term of this Agreement. The turnover bonus shall be calculated according to Annex 2 hereto (the Value of Purchase for the Decisive Period and Bonus) under the terms and conditions stipulated herein below.</p>	<p>1. Předmětem této Smlouvy je závazek Aspenu poskytnout každé z Nemocnic obrátový bonus, budou-li splněny podmínky pro jeho poskytnutí uvedené v této Smlouvě, za odběr výrobků Aspenu, jejichž seznam je uveden v Příloze č. 1 této Smlouvy (Výrobky), nakoupených všemi Nemocnicemi dohromady prostřednictvím jejich odběrných míst uvedených v Příloze č. 3 této smlouvy (definovaných zákaznickými čísly) (Odběrná místa), po dobu účinnosti této Smlouvy. Obrátový bonus je kalkulován dle Přílohy č. 2 této Smlouvy (Hodnota nákupu za Rozhodné období a Bonus), a to za podmínek dále stanovených v této Smlouvě.</p>
<p>2. ----- ----- ----- ----- ----- -----</p>	<p>2. ----- ----- ----- ----- ----- -----</p>

<p>3. The Bonus shall be provided only for the Products purchased by the Hospitals. Based on mutual agreement of the Parties, the list of Withdrawal Sites can be changed or extended by a written amendment hereto.</p>	<p>3. Bonus bude poskytnut pouze za Výrobky zakoupené Nemocnicemi. Na základě dohody Stran může být seznam Odběrných míst změněn nebo rozšířen, a to písemným dodatkem k této smlouvě.</p>
<p>III. Terms and Conditions</p>	<p>III. Obchodní podmínky</p>
<p>1. For the purposes of the calculation of the Bonus, the price of the Products shall be determined in the amount actually paid by the Hospitals during any Decisive Period for the purchase of the Products after deduction of the VAT in the applicable rate. The Decisive Period means 1 (one) calendar quarter.</p>	<p>1. Pro účely výpočtu Bonusu bude cena Výrobků stanovena ve výši, za kterou Nemocnice Výrobky skutečně v průběhu jakéhokoliv Rozhodného období nakoupily, po odečtení DPH v zákonné výši. Rozhodným obdobím se rozumí 1 (jedno) kalendářní čtvrtletí.</p>
<p>2. Aspen shall provide the Hospitals with the Bonus if the total volume of the Products specified in Annex 1 hereto purchased by the all the Hospitals exceeds or equals the amount stipulated in Annex 2 hereto during any Decisive Period unless this Agreement stipulates otherwise; the Bonus shall be provided in the amount stipulated in the Annex. The obligation to pay the Bonus shall arise by attaining or exceeding the required total Value of Purchase for the Decisive Period.</p>	<p>2. Aspen poskytne Nemocnicím Bonus v případě, že celkový objem nákupu Výrobků uvedených v Příloze č. 1 této Smlouvy nakoupených všemi Nemocnicemi v průběhu jakéhokoliv Rozhodného období překročí nebo se bude rovnat částce stanovené v Příloze č. 2 této Smlouvy, a to ve výši v této Příloze uvedené, není-li v této Smlouvě stanoveno jinak. Závazek vyplatit Bonus vzniká dosažením nebo překročením celkové Hodnoty nákupu za Rozhodné období.</p>
<p>3. Aspen's obligation to pay the Bonus to the Hospitals arise only in connection with the purchase of the Products, which means that the Products are</p>	<p>3. Závazek Aspenu vyplatit Nemocnicím Bonus vzniká pouze za nákup Výrobků, kterým se rozumí to, že v průběhu Rozhodného období</p>

<p>actually physically delivered to the Hospitals during the Decisive Period and accepted by the Hospitals.</p>	<p>jsou Výrobky skutečně fyzicky dodány Nemocnicím a jimi převzaty.</p>
<p>4. The Hospitals are not entitled to the Bonus or part thereof for those Products in relation to which, for any reason, the purchase of the Products or part thereof is not completed (e.g. cancelled purchase orders), or if the purchase of the Products or part thereof is subsequently cancelled, or if the Products or part thereof are returned for any reason, except for justified claims of defects of the Products where the replacement Products are delivered simultaneously. In such cases, the purchase of these Products shall not be included into the calculation of the Bonus.</p>	<p>4. Nemocnice nemají nárok na Bonus či jeho část z těch Výrobků, u kterých z jakéhokoliv důvodu nedojde k realizaci nákupu Výrobků nebo jejich části (například v případě zrušení objednávky), nebo pokud je nákup Výrobků nebo jeho části následně zrušen, nebo pokud dojde k vrácení Výrobků nebo jejich části z jakéhokoliv důvodu, s výjimkou oprávněné reklamace vad Výrobků, kdy dojde zároveň k dodání náhradních Výrobků. V takových případech nebude nákup těchto Výrobků započítán do výpočtu Bonusu.</p>
<p>5. The Hospitals acknowledge that, in relation to the Products purchased during the term hereof, the Hospitals are not entitled to any other bonus or other advantage provided by Aspen by means of other commercial activities (i.e. the Hospital cannot request that discounts or bonuses be added up). During the term hereof, the Hospitals agree not to participate in any manner in other commercial activities of Aspen, even if through a third party; if applicable, the Hospitals expressly agree that the Selling Price of the Products in respect of which the Hospitals did, or intends to, claim a bonus, discount or other advantage with Aspen on a basis other than this Agreement shall not be included in</p>	<p>5. Nemocnice berou na vědomí, že ve vztahu k Výrobkům odebraným během účinnosti této Smlouvy nemají nárok na žádný další bonus či jiné zvýhodnění, které Aspen poskytuje prostřednictvím jiných komerčních aktivit (tj. nemůže požadovat sčítání slev či bonusů). Nemocnice se zavazují, že se během doby účinnosti této Smlouvy nebudou ve vztahu k Výrobkům jakýmkoli způsobem účastnit jiných komerčních aktivit Aspen, a to ani prostřednictvím třetí osoby, případně výslovně souhlasí s tím, že Prodejní cena Výrobků, u nichž uplatnily nebo hodlají uplatnit vůči Aspenu nárok na bonus, slevu či jiné zvýhodnění z jiného titulu než z této Smlouvy,</p>

<p>the Value of Purchase for the Decisive Period unless the Parties agree otherwise in each specific case.</p>	<p>nebude do Hodnoty nákupu za Rozhodné období započítána, pokud se Strany v konkrétním případě výslovně nedohodnou jinak.</p>
<p>6. If this Agreement is terminated or expires before the commencement or elapse of a Decisive Period (the Reduced Period), the Hospitals shall become entitled to the Bonus only if the Value of the Products purchased during the Reduced Period exceeds the amount corresponding to the Limit lowered <i>pro rata</i> in accordance with the ratio between the lengths of the Reduced and Decisive Periods. The Reduced period will end on the day when the effect of this Agreement terminates.</p>	<p>6. V případě ukončení nebo uplynutí platnosti této Smlouvy před začátkem nebo před uplynutím příslušného Rozhodného období (Zkrácené období), vznikne Nemocnicím nárok na Bonus pouze za podmínky, že Hodnota Výrobků nakoupených v průběhu Zkráceného období přesáhne částku odpovídající Limitu sníženému v poměru odpovídajícímu poměru mezi délkou Zkráceného období a délkou Rozhodného období. Zkrácené období končí dnem konce účinnosti této Smlouvy.</p>
<p>7. Based on the data concerning the purchase of the Products during the Decisive (or Reduced) Period, Aspen shall present to each individual Hospital, acting through its DTP Partner, a calculation of the Bonus within 15 (fifteen) days of the end of the respective Decisive Period.</p> <p>Within 5 (five) business days of receiving the calculation in respect of the amount of the Bonus, each Hospital shall be obliged to confirm in writing whether or not it agrees with such amount or provide Aspen with their specific, substantiated comments to the calculation, including confirmation of the amount of the Bonus that it considers to be incontestable.</p>	<p>7. Aspen na základě údajů o nákupu Výrobků za Rozhodné (či Zkrácené) období předloží jednotlivým Nemocnicím, jednaje prostřednictvím svého DTP partnera, kalkulaci Bonusu do 15 (patnácti) pracovních dní po skončení příslušného Rozhodného období.</p> <p>Každá Nemocnice je povinna písemně potvrdit do 5 (pěti) pracovních dnů poté, co obdrží kalkulaci k výši Bonusu, zda s výpočtem Bonusu a jeho výší souhlasí, případně sdělit Aspenu své konkrétní odůvodněné připomínky ke kalkulaci, včetně potvrzení výše Bonusu, kterou považuje za nespornou.</p>

<p>Aspen shall then bill the Bonus (the Billing Document) and send the Billing Document to all Hospitals within 30 (thirty) business days of the end of the respective Decisive Period.</p> <p>The Hospitals shall confirm to Aspen the billing of the Bonus as indicated in the Billing Document or, if it disagrees with the billing of the Bonus, provide Aspen with its comments to the Billing Document, in both cases no later than within 30 (thirty) days of the end of the respective Decisive Period (or Reduced Period, as the case may be).</p>	<p>Aspen poté vystaví vyúčtování Bonusu (Doklad), které zašle každé Nemocnici do 30 (třiceti) pracovních dnů ode dne skončení příslušného Rozhodného období.</p> <p>Nemocnice se zavazují potvrdit Aspenu vyúčtování Bonusu uvedené v Dokladu, nebo v případě nesouhlasu s vyúčtováním Bonusu sdělit Aspenu své připomínky k Dokladu, v obou případech nejpozději do 30 (třiceti) dnů od skončení příslušného Rozhodného období (případně Zkráceného období).</p>
<p>8. Based on the confirmed Billing Document, the corresponding amount of the Bonus shall be transferred by Aspen to the respective Hospital's bank account indicated in the header hereof within 30 (thirty) calendar days of the date of issuance of the Billing Document by Aspen. If a Hospital raises any objections in respect of the Billing Document, Aspen shall only pay the amount of the Bonus to the Hospital that is undisputed between Aspen and the concerned Hospital, based on the Hospital's express confirmation. In respect of the outstanding part of the Bonus, if any, Aspen and the respective Hospital shall agree on the manner of additional validation of data or some other procedure.</p> <p>The Hospitals acknowledge that where</p>	<p>8. Bonus dle potvrzeného Dokladu bude Aspenem převeden na bankovní účet příslušné Nemocnice, uvedený v záhlaví této Smlouvy, do 30 (třiceti) kalendářních dnů od data vystavení Dokladu Aspenem. V případě, že Nemocnice vznese proti Dokladu připomínky, zaplatí Aspen Nemocnici Bonus pouze v rozsahu, v jakém je dle výslovného potvrzení Nemocnice mezi Aspenem a danou Stranou nesporný. Ohledně zbývajících částí případného Bonusu se Aspen a příslušná Nemocnice dohodnou na způsobu dodatečné validace údajů či jiném postupu.</p> <p>Nemocnice berou na vědomí, že tam, kde je v odstavci 7 a 8 tohoto</p>

<p>paragraphs 7 and 8 of this article or elsewhere in this Agreement, if this follows from the context, refers to Aspen, Aspen's DTP Partner, PHOENIX lékárenský velkoobchod, s.r.o., Id.no: 45359326 is authorized to act on behalf of Aspen in these matters.</p>	<p>článku nebo jinde, pokud to plyne z kontextu, uveden Aspen, je oprávněn za Aspen v těchto záležitostech jednat jeho DTP partner, PHOENIX lékárenský velkoobchod, s.r.o., IČ: 45359326.</p>
---	---

<p>9. If the Bonus has not been paid to a Hospital yet due to loss of entitlement to the Bonus or part thereof under the terms and conditions hereof or due to re-calculation of the amount of the Bonus under paragraph 8, Aspen may refuse to pay the Bonus or the corresponding part thereof. If the Bonus has already been paid, the concerned Hospital must return to Aspen the Bonus or part thereof paid without justification not later than within 15 (fifteen) days of a written request by Aspen.</p>	<p>9. Pokud v případě ztráty nároku na Bonus nebo jeho část za podmínek dle této Smlouvy nebo v případě přepočtení výše Bonusu dle odstavce 8, ještě nedošlo k vyplacení Bonusu příslušné Nemocnici, je Aspen oprávněn výplatu Bonusu nebo jeho odpovídající části odmítnout. V případě, že již došlo k vyplacení Bonusu, je příslušná Nemocnice povinna neoprávněně vyplacený Bonus nebo jeho část Aspenu vrátit nejpozději do 15 (patnácti) dnů od písemné výzvy Aspenu.</p>
<p>10. If any substantial changes occur in the prices of the Products during the term hereof, the Hospitals agree to open negotiations on new terms and conditions for the provision of the Bonus without undue delay after Aspen has sent an up-dated Price List of the Products to the Hospitals and to provide Aspen with any and all co-operation necessary for this purpose. If this Agreement is not amended by the conclusion of an agreement on amendment of the content hereof within 2 (two) months of the delivery of the request to open negotiations by Aspen, Aspen shall be entitled to withdraw from this Agreement with effect from the date when the notice of such withdrawal is delivered to the Hospitals.</p> <p>For the avoidance of doubt, Aspen's right to withdraw from this Agreement in the circumstances outlined in this clause III.10 shall not apply where</p>	<p>10. Dojde-li po dobu platnosti této Smlouvy k významným změnám cen Výrobků, zavazují se Nemocnice zahájit bez zbytečného odkladu poté, co jim bude Aspenem zaslán aktuální Ceník Výrobků, jednání o nových podmínkách pro poskytnutí Bonusu a poskytnout Aspenu za tímto účelem veškerou součinnost. V případě, že nedojde ke změně této Smlouvy uzavřením dohody o změně jejího obsahu do 2 (dvou) měsíců od doručení výzvy k jednání ze strany Aspenu, je Aspen oprávněn od této Smlouvy odstoupit s účinností ode dne, kdy bude Nemocnicím doručeno oznámení o takovém odstoupení od Smlouvy.</p> <p>Pro vyloučení pochybnosti platí, že právo Aspenu odstoupit od této Smlouvy za okolností uvedených</p>

<p>Aspen is responsible, wholly or substantially, for any delay causing failure to conclude such an Agreement on Amendment within the specified period.</p>	<p>v tomto článku III. 10 se neuplatní, pokud Aspen bude odpovědný, zcela nebo částečně, za prodlení způsobené neuzavřením této dohody o změně obsahu Smlouvy v uvedeném termínu.</p>
---	---

<p>11. <u>Provision concerning information on the list of customer numbers.</u></p> <p>Each Hospital is obliged to provide Aspen with an updated list of customer numbers of each Withdrawal Site listed in Annex 3 hereto; the Hospital is obliged to do so without delay whenever such change arises and no later than within 15 (fifteen) business days of the end of the relevant Decisive Period.</p>	<p>11. <u>Ustanovení pro informace o seznamu zákaznických čísel.</u></p> <p>Každá Nemocnice je povinna poskytnout Aspenu aktuální seznam zákaznických čísel jednotlivých Odběrných míst uvedených v Příloze č. 3 této Smlouvy, a to vždy při jakémkoliv jeho změně bezodkladně a také vždy nejpozději do 15 (patnácti) pracovních dnů po skončení příslušného Rozhodného období.</p>
<p>IV. Confidentiality</p>	<p>IV. Mlčenlivost</p>
<p>1. The Parties agree not to disclose or make otherwise available to third parties the conditions of this Agreement and any other information on their mutual business relationships without the prior written consent of the other Party, even after the termination of this Agreement, except in those cases where doing so is required by law (e.g., in the case of disclosure pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of Such Contracts and on the Register of Contracts).</p>	<p>1. Strany se zavazují bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany nezveřejnit či jiným způsobem nezpřístupnit třetím osobám podmínky této smlouvy ani jiné informace o vzájemných obchodních vztazích, a to ani po ukončení této smlouvy s výjimkou případů, kdy je tak požadováno zákonem (např. v případě zveřejnění dle zák. č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv).</p>
<p>V. General Provisions</p>	<p>V. Všeobecná ustanovení</p>
<p>1. This Agreement enters into force on the date of its conclusion by both Parties and into effect pursuant Act</p>	<p>2. Tato smlouva se sjednává s platností ode dne jejího uzavření oběma Stranami a s účinností podle zákona</p>

<p>no. 340/2015 Coll., on Registry of contracts. This Agreement is entered into for 2(two) years from the date of its conclusion.</p>	<p>č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Tato smlouva se uzavírá na dobu 2 (dvou) let od data jejího uzavření.</p>
<p>2. This Agreement shall automatically renew for one year period unless terminated in writing by either Party by a notice delivered to the other Party at least two months prior the termination date, or terminated by a written agreement of both Parties. Unless the Hospitals nominate a common representative for deliveries whose name has been notified to Aspen and unless otherwise will be agreed between the Parties, the notice for termination this Agreement delivered to Aspen by any of the Hospitals or by Nemocnice Plzeňského kraje will be considered as the notice given by all the Hospitals/then other Party. A notice given by Aspen will be in such case considered delivered to the other Party on the fifth business day after the notice has been duly sent as registered mail per post to any of the Hospitals.</p>	<p>3. Tato Smlouva se bude automaticky obnovovat na další jednoleté období, pokud nebude ukončena kteroukoli Stranou písemným oznámením doručeným druhé Straně nejméně dva měsíce před datem ukončení, nebo nebude ukončena písemnou dohodou obou Stran. Jestliže si Nemocnice neustanoví společného zástupce pro doručování, jehož jméno oznámily Aspen, a nebude-li mezi Stranami sjednáno jinak, bude oznámení o ukončení této Smlouvy doručené Aspen, kteroukoli z Nemocnic nebo Nemocnicí Plzeňského kraje považováno za oznámení dané všemi Nemocnicemi/druhou Stranou. Oznámení o ukončení dané Aspenem bude v takovém případě považováno za doručené druhé Straně pátý pracovní den poté, co bylo oznámení řádně odesláno poštou jako doporučená zásilka kterékoli z Nemocnic.</p>
<p>3. Having in mind that the Hospitals and Nemocnice Plzeňského kraje form one Party of this Agreement, the Agreement may not be terminated in any way by an individual Hospital or by Nemocnice Plzeňského kraje. The Agreement can be terminated only with legal effect for all the</p>	<p>3. S ohledem na to, že Nemocnice a Nemocnice Plzeňského kraje jsou jednou Stranou této Smlouvy, nemůže jednotlivá Nemocnice nebo Nemocnice Plzeňského kraje Smlouvu žádným způsobem sama ukončit. Smlouva může být ukončena jen s právní účinností pro</p>

<p>Hospitals and Nemocnice Plzeňského kraje. The way how the Hospitals and Nemocnice Plzeňského kraje will create their common will within the framework of this Agreement will be agreed by the Hospitals. Unless otherwise follows from this Agreement the Hospitals and Nemocnice Plzeňského kraje will act relation to Aspen as one Party. The Hospitals and Nemocnice Plzeňského kraje however can agree that only one of them will represent them for the purpose of this Agreement. In such a case Aspen must be duly informed without undue delay.</p>	<p>všechny Nemocnice a Nemocnici Plzeňského kraje. Způsob, jakým budou Nemocnice a Nemocnice Plzeňského kraje vytvářet jejich společnou vůli v rámci této Smlouvy, si dohodnou samy. Pokud jinak neplyne z této Smlouvy, budou Nemocnice a Nemocnice Plzeňského kraje vůči Aspenu vystupovat jako jedna Strana, Nemocnice a Nemocnice Plzeňského kraje si však mohou kdykoli dohodnout, že je pro účely této smlouvy je bude zastupovat jen jedna z nich. O takovém případném zastoupení bude Aspen řádně informován bez zbytečného odkladu.</p>
<p>4. Each of the Parties may terminate this Agreement by a written notice delivered to the other Party, even without stating a reason. The notice period shall be 2 (two) months and shall commence on the first day of the calendar month following the month in which the notice is delivered to the other Party. Regarding delivery of the notice second and third sentences of clause V.2 will apply.</p>	<p>4. Každá ze Stran je oprávněna tuto Smlouvu vypovědět písemnou výpovědí, i bez uvedení důvodu, doručenou druhé Straně. Výpovědní doba činí 2 (dva) měsíce a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé Straně. Ohledně doručení výpovědi se použije věta druhá a třetí článku V. 2 výše.</p>
<p>5. Any of the Parties may withdraw from the Agreement with immediate effect if the other Party (any of the Hospitals as the case may be) breaches the Agreement substantially or repeatedly (at least twice), despite written notice, or if the other Party fails to remedy the defective state preventing proper performance hereof within a 6 (six) week period, despite a notice by</p>	<p>5. Kterákoliv ze Stran je oprávněná od smlouvy odstoupit s okamžitou účinností, jestliže druhá Strana (resp. kterákoli z Nemocnic) podstatným způsobem nebo opětovně (nejméně 2x), i po předchozím písemném upozornění, porušuje smlouvu, nebo jestliže ani po upozornění druhou smluvní stranou neodstraní nejpozději ve</p>

<p>the affected Party. Aspen may withdraw from this Agreement, in particular, if the any of the Hospitals fails to provide Aspen with data and information required hereunder or under legal regulation despite notice from Aspen; or if the Hospital fails to return the Bonus or part thereof that was paid without justification; and in other cases stipulated herein. The Hospitals may withdraw from this Agreement if Aspen does not pay, without justification, the Bonus or part thereof to the any of the Hospitals within 25 (twenty five) days of the date of a request delivered to Aspen; and in other cases stipulated herein. Withdrawal from this Agreement takes effect on the date when the written notice of withdrawal is delivered to the other Party. In case of a withdrawal the Hospital will be entitled to the Bonus for the preceding Decisive Period or the Reduced Period as the case may be, under the conditions set out in clause III.7 of this Agreement. The Party who will suffer damage due to breach of an obligation under this Agreement by the other Party will be entitled to its compensation in full amount. Aspen may set off its claim for the compensation of damage against the Hospital's claim for the payment of the Bonus.</p>	<p>lhůtě 6 (šesti) týdnů od doručení upozornění závadný stav, brání řádnému plnění této smlouvy. Aspen je oprávněn odstoupit od této smlouvy zejména v případě, pokud kterákoli z Nemocnic neposkytne Aspen ani na písemnou výzvu údaje a informace požadované dle této smlouvy nebo právních předpisů, nevrátí neoprávněně vyplacený Bonus nebo jeho část a v dalších případech uvedených v této smlouvě. Nemocnice jsou oprávněna od této smlouvy odstoupit, pokud jí Aspenem nebude neoprávněně některé z nich vyplacen Bonus nebo jeho část ani ve lhůtě 25 (dvaceti pěti) dnů od výzvy doručené Aspenu a v dalších případech uvedených v této smlouvě. Účinky odstoupení od této smlouvy nastanou dnem, kdy bude písemné odstoupení doručeno druhé Straně. V případě odstoupení bude mít Nemocnice nárok na Bonus za předchozí Rozhodné období, případně za Zkrácené období za podmínek uvedených v článku III. 7 této smlouvy. Strana, která utrpí škodu v důsledku porušení závazků z této Smlouvy druhou stranou, má právo na její náhradu v plné výši. Nárok na náhradu škody může Aspen započítat na nárok Nemocnice na vyplacení Bonusu.</p>
<p>6. Any and all notices and requests hereunder must be made in writing and can be delivered in person, by registered mail or e-mail. Any and all</p>	<p>6. Veškerá oznámení a výzvy dle této smlouvy je nutno učinit písemně a mohou být doručeny osobně, doporučenou poštou nebo emailem.</p>

<p>notices and requests hereunder shall be addressed to the following contact persons:</p>	<p>Veškerá oznámení a výzvy dle této smlouvy budou adresovány následujícím kontaktním osobám:</p>
<p>Contact person of the Company: Name and surname: Title: Address: Telephone: E-mail:</p>	<p>Kontaktní osoba Společnosti: Jméno a příjmení: Funkce: Adresa: Telefon: Email:</p>
<p>Contact person of the Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. Name and surname: Title: Adress: Telephone: E-mail:</p>	<p>Kontaktní osoba za Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. Jméno a příjmení: Funkce: Adress: Telefon: E-mail:</p>
<p>Contact person of the Hospital 1: Name and surname: Title: Address: Telephone: E-mail:</p>	<p>Kontaktní osoba Nemocnice 1: Jméno a příjmení: Funkce: Adresa: Telefon: Email:</p>
<p>Contact person of the Hospital 2: Name and surname: Title: Address:</p>	<p>Kontaktní osoba Nemocnice 2: Jméno a příjmení: Funkce: Adresa:</p>

<p>Telephone: E-mail:</p> <p>Contact person of the Hospital 3: Name and surname: Title: Address: Telephone: E-mail:</p> <p>Contact person of the Hospital 4: Name and surname: Title: Address: Telephone: E-mail:</p>	<p>Telefon: Email:</p> <p>Kontaktní osoba Nemocnice: 3 Jméno a příjmení: Funkce: Adresa:</p> <p>Telefon: Email:</p> <p>Kontaktní osoba Nemocnice 4: Jméno a příjmení: Funkce: Adresa: Telefon: Email:</p>
<p>7. The Parties represent that they have</p>	<p>7. Strany prohlašují, že si navzájem</p>

<p>informed each other of all circumstances required pursuant to Section 1728 (2) of the Civil Code. The Parties are obliged to inform each other without delay that they have established a corporate agency (including the identity of the authorised corporate agent) in the operation of their business enterprise.</p>	<p>sdělily veškeré okolnosti požadované dle § 1728 odst. 2 občanského zákoníku. Strany jsou povinny si navzájem neprodleně sdělovat, že při provozu svého podniku (obchodního závodu) udělily prokuru (včetně totožnosti zmocněného prokuristy).</p>
<p>8. The Parties jointly represent that they are entrepreneurs and that the provisions on usury (Section 1796 of the Civil Code) and lesion (Sections 1793 to 1795 of the Civil Code) shall therefore not apply.</p>	<p>8. Strany společně prohlašují, že jsou podnikateli, ustanovení o lichvě (§ 1796 občanského zákoníku) a neúměrném zkrácení (§§ 1793 až 1795 občanského zákoníku) se proto nepoužijí.</p>
<p>9. This Agreement, as well as all the legal claims or entitlements following from or related to this Agreement (including any issues concerning compensation for damage, pre-contractual liability, unjust enrichment, etc.) shall be governed by the laws of the Czech Republic, in particular Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended. Where referred to herein, "Civil Code" shall mean the above-specified Act. This provision shall also be deemed the choice of law in case of a contractual relationship with so-called international element, and the Parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Czech Republic.</p>	<p>9. Tato smlouva, jakož i veškeré právní vztahy z této smlouvy vyplývající, nebo s touto smlouvou související (včetně otázek náhrady škody či jině újmy, předšmluvní odpovědnosti, bezdůvodného obohacení apod.), se řídí právem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném a účinném znění. Zmiňuje-li text této smlouvy „občanský zákoník“, rozumí se jím tento zákon. Toto ujednání se považuje rovněž za volbu práva v případě smluvního vztahu s tzv. mezinárodním prvkem a Strany se podřizují nevýlučné jurisdikci soudů České republiky.</p>
<p>10. The Parties further declare that this Agreement does not provide for any advertising of Aspen's products or provision of a gift or sponsorship, but</p>	<p>10. Strany dále prohlašují, že účelem této dohody není reklama výrobků Aspen, ani poskytnutí daru či sponzorského příspěvku, nýbrž</p>

<p>rather for provision of the turnover Bonus with the aim to enhance the mutual long-term business co-operation between the Parties.</p>	<p>poskytnutí Bonusu z obratu zboží s cílem podpořit vzájemnou dlouhodobou obchodní spolupráci Stran.</p>
<p>11. The Hospitals are in no way whatsoever obliged to withdraw Aspen's Products in any quantity and continues to enjoy absolute freedom as far as the choice of their contractual partners or medicinal products is concerned.</p>	<p>11. Nemocnice nejsou jakkoliv zavázány odebírat Výrobky Aspenu, v jakémkoli množství a nadále disponují absolutní volností co do výběru smluvních partnerů či léčivých přípravků.</p>
<p>12. Both Parties declare that the provision of the Bonus does not constitute any incentive or instruction to unlawfully or imprudently use funds from public health insurance; simultaneously, the Parties declare that they are not aware of any facts preventing the provision of the Bonus. The Hospital is exclusively responsible for any of its obligations vis-à-vis health insurance companies and the settlement thereof.</p>	<p>12. Obě strany prohlašují, že poskytnutí Bonusu není pobídkou či návodem na neoprávněné či nehospodárné čerpání prostředků z veřejného zdravotního pojištění a zároveň prohlašují, že jim nejsou známe žádné skutečnosti, které by bránily poskytnutí Bonusu. Případné závazky Nemocnice vůči zdravotním pojišťovnám a jejich vypořádání jsou výhradní záležitostí a odpovědností Nemocnice.</p>
<p>13. Both Parties undertake to observe all legal regulation of the Czech Republic and the EU applicable to their relationship and if necessary to amend/adapt the concerned contractual provisions to fully comply with the legislation and/or its binding interpretation. If any Party refuses to undertake such amendment or if the Parties fail to reach an agreement, either of the Parties may withdraw from this Agreement.</p>	<p>13. Obě Strany se zavazují dodržovat veškeré na tento vztah aplikovatelné právní předpisy České republiky a EU a v případě potřeby provést úpravu příslušných smluvních ustanovení tak, aby plně odpovídala legislativě a případně jejímu závaznému výkladu. Pokud některá ze Stran odmítne takovou úpravu provést nebo Strany nedospějí k dohodě, je kterákoliv strana oprávněna od této Smlouvy odstoupit.</p>
<p>14. If, during the term of this Agreement,</p>	<p>14. Strany dále souhlasí, že pokud se za</p>

<p>the wording or interpretation of the applicable legal regulations (especially the Value Added Tax Act), the regulations on price regulation of medicinal products or the Regulation of Advertising Act change, the Parties further agree that they will discuss any potential review of the conditions for the provision of the Bonus in good faith, in particular the form in which the Bonus is provided, documented and billed, and the provision thereof as such, also retroactively from the date of effect of such a change of the legal regulations or interpretation thereof. If any of the Parties refuses to undertake such review or if the Parties fail to reach an agreement, any of the Parties may withdraw from this Agreement and refuse the provision/acceptance of the Bonus, also retroactively with reference to the relevant law or regulation.</p>	<p>trvání této Smlouvy změni znění nebo výklad příslušných právních předpisů, zejména zákona o dani z přidané hodnoty, předpisů o cenové regulaci léčivých přípravků nebo zákona o regulaci reklamy, Strany neodkladně v dobré víře projednají případnou revizi podmínek pro poskytnutí Bonusu, zejména formu, ve které jsou Bonusy poskytovány, dokladovány a účtovány a jejich poskytování jako takové, a to i zpětně od data účinnosti takové změny v právních předpisech nebo v jejich výkladu. Pokud některá ze Stran odmítne takovou revizi provést nebo Strany nedospějí k dohodě, je kterákoliv Strana oprávněna od této Smlouvy odstoupit a poskytování nebo přijímání Bonusu i zpětně odmítnout s odkazem na příslušný právní předpis nebo nařízení.</p>
<p>15. Any changes in and supplements to this Agreement may only be made by written, numbered amendments executed by both Parties.</p>	<p>15. Změny a doplňky této smlouvy mohou být činěny pouze formou číslovaných písemných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami.</p>
<p>16. This Agreement shall cancel and replace any and all prior agreements or other arrangements between the Parties concerning the provision of volume bonus for the purchase of the Aspen's Products specified in Annex 1 hereto.</p>	<p>16. Tato smlouva ruší a nahrazuje veškeré předchozí smlouvy či jiná ujednání mezi Stranami, týkající se poskytnutí objemového bonusu za odběr výrobků Aspenu uvedených v Příloze č. 1 této smlouvy.</p>
<p>17. This Agreement shall only apply to Products purchased by the Hospitals in the Czech Republic through the</p>	<p>17. Tato Smlouva se vztahuje jen na Výrobky nakoupené Nemocnicemi prostřednictvím Odběrných míst</p>

<p>Withdrawal Sites specified in Annex 3.</p>	<p>uvedených v Příloze č. 3 v České republice.</p>
<p>18. This Agreement has been drawn up in six counterparts, in Czech and English versions, where Aspen, Nemocnice Plzeňského kraje and each Hospital shall receive one counterpart. The Annexes constitute an integral part of this Agreement. In case of discrepancy between the two language versions, the Czech language version will prevail.</p>	<p>18. Tato Smlouva je vyhotovena v šesti stejnopisech, v české a anglické verzi, přičemž Aspen, Nemocnice Plzeňského kraje a každá Nemocnice obdrží po jednom vyhotovení. Přílohy tvoří nedílnou součást této Smlouvy. V případě rozporu mezi těmito dvěma jazykovými verzemi, bude rozhodující česká jazyková verze.</p>
<p>19. The Parties declare that they have read the Agreement prior to its execution and that the contents hereof correspond to their true, serious and free will, which they confirm by affixing their signatures below.</p> <p>For the purposes of fulfilling the principles of transparency, Aspen agrees with the possible disclosure of this Agreement, including any amendments hereto, in the Register of Contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of Such Contracts and on the Register of Contracts (the "Act on the Register of Contracts").</p> <p>Should the Agreement (including its amendments, if any) be subject to mandatory disclosure pursuant to the Act on the Register of Contracts, Hospitals shall be obliged to make such disclosure. Hospitals shall be</p>	<p>19. Strany prohlašují, že si Smlouvu před jejím podepsáním přečetly a že její obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.</p> <p>Aspen souhlasí s tím, že tato Smlouva, včetně případných dodatků, může být za účelem provádění zásady transparentnosti uveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“).</p> <p>V případě, že bude Smlouva (včetně dodatků) podléhat povinnému zveřejnění podle zákona o registru smluv, jsou k jejímu uveřejnění povinny Nemocnice. Zveřejnění jsou Nemocnice povinny provést ve lhůtách stanovených v zákoně o registru smluv; za smluvní Stranu Nemocnice bude tento závazek plnit Nemocnice Plzeňského kraje, a.s.. O</p>

<p>obliged to make the disclosure by the deadlines set out in the Act on the Register of Contracts; the Hospitals' contractual obligation will be met by Nemocnice Plzeňského kraje, a.s.. Aspen will be informed about the disclosure without delay.</p> <p>The Parties further declare that with regard that the way of calculation of the turnover bonus as set out in Annex 2 of this Agreement is a pattern and calculation or way of calculation to which, pursuant to sec. 3 par. 2 letter b) of the Act on the Register of Contracts does not apply, the content relating to the Bonus calculation will not be object of publishing. Annex 2 of this Agreement will therefore not be the subject of publishing.</p>	<p>uveřejnění bude Aspen bezodkladně informován.</p> <p>Strany rovněž shodně prohlašují, že vzhledem k tomu, že způsob výpočtu obrátového bonusu obsažený v Příloze č. 2 této Smlouvy je vzorem a výpočtem, resp. způsobem kalkulace, na které se podle § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv nevztahuje povinnost uveřejnění, nebude obsah, týkající výpočtu Bonusu uveřejněn. Předmětem uveřejnění tak nebude Příloha č. 2 této Smlouvy.</p>
<p>20. Neither Party (and as the case may be any of the Hospitals), may cede, assign or delegate any of its rights or obligations in terms of this Agreement without the prior written approval of the other Party.</p>	<p>20. Žádná Strana, resp. Nemocnice nesmí převést, postoupit nebo delegovat žádná svá práva nebo závazky z této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.</p>
<p>21. If any provision or part thereof contained in this Agreement, for any reason whatsoever is or becomes unenforceable, invalid or illegal, the remaining provisions of this Agreement shall remain in full force and effect as if this Agreement had been executed without such provision or such part thereof.</p>	<p>21. Pokud by se jakékoli ustanovení této smlouvy nebo jeho část z jakéhokoli důvodu stalo nevymahatelným, neplatným nebo nezákonným, ostatní ustanovení této smlouvy zůstanou v platnosti a účinnosti jako kdyby tato smlouva byla podepsána bez takových ustanovení, nebo jejich částí.</p>
<p>22. Nothing expressed or mentioned in</p>	<p>22. Nic výslovně uvedené nebo zmíněné</p>

<p>this Agreement is intended or shall be construed to confer upon any person, other than the Parties and and as the case may be any of the Hospitals, and their respective successors and permitted assigns, any legal or equitable right, remedy or claim under or in connection with this Agreement or any agreement or provision contained herein or contemplated hereby.</p>	<p>v této Smlouvě není zamýšleno nebo nebude vykládáno tak, že by udělilo jakékoli jiné osobě, než Stranám, resp. Nemocnicím a jejich případným nástupcům a povoleným postupníkům, jakákoli práva, opravné prostředky nebo nároky podle této Smlouvy, nebo v její souvislosti, nebo jiné smlouvy nebo ustanovení v ní obsažených, nebo jí zamýšlených.</p>
<p>23. Nothing expressed or mentioned in this Agreement shall prevent Aspen from meeting its obligations in terms of supply of the Products.</p>	<p>23. Nic výslovně uvedeného nebo zmíněného v této smlouvě nebude bránit Aspenu v tom, aby dostal svým závazkům, pokud jde o dodávku Výrobků.</p>
<p>In Dublin, on 2019 For Aspen</p> <p>.....</p> <p>Aspen Pharma Ireland Limited</p> <p>In Pilsen , on 2019 For the Nemocnice Plzeňského kraje, a.s.</p> <p>.....</p> <p>Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. Marek Kýhos, Chairman of the Board</p>	<p>V Dublinu dne 2019 Za Aspen</p> <p>.....</p> <p>Aspen Pharma Ireland Limited</p> <p>V Plzni dne 2019 Za Nemocnici Plzeňského kraje, a.s.</p> <p>.....</p> <p>Nemocnice Plzeňského kraje, a.s. Ing. Marek Kýhos, MBA, předseda představenstva a Mgr. Jaroslav Šíma, MBA,</p>

<p>Jaroslav Šíma, Vice-Chairman of the Board</p> <p>In Pilsen , on 2019</p> <p>For the Hospital 1</p> <p>.....</p> <p>Domažlická nemocnice, a.s.</p> <p>Petr Hubáček, Chairman of the Board and Jana Naarová, Vice-Chairman of the Board</p> <p>In Pilsen , on 2019</p> <p>For the Hospital 2</p> <p>.....</p> <p>Rokycanská nemocnice, a.s.</p> <p>Jaroslav Šíma, Chairman of the Board and Michal Filař, Vice-Chairman of the Board</p> <p>In Pilsen , on 2019</p> <p>For the Hospital 3</p>	<p>místopředseda představenstva</p> <p>V Plzni dne 2019</p> <p>Za Nemocnici 1</p> <p>.....</p> <p>Domažlická nemocnice, a.s.</p> <p>MUDr. Petr Hubáček, MBA, LL.M. předseda představenstva a Ing. Jana Naarová, místopředseda představenstva</p> <p>V Plzni dne 2019</p> <p>Za Nemocnici 2</p> <p>.....</p> <p>Rokycanská nemocnice, a.s.</p> <p>Mgr. Jaroslav Šíma, předseda představenstva a Ing. Michal Filař, místopředseda představenstva</p> <p>V Plzni dne 2019</p> <p>Za Nemocnici 3</p>
--	--

<p>.....</p> <p>Stodská nemocnice, a.s.</p> <p>Alan Sutnar, Chairman of the Board and Pavel Cibulka, Vice-Chairman of the Board</p> <p>In Pilsen , on 2019</p> <p>For the Hospital 4</p> <p>.....</p> <p>Klatovská nemocnice, a.s.</p> <p>Jiří Zeithaml, Chairman of the Board and Ondřej Provalil, Vice-Chairman of the Board</p>	<p>.....</p> <p>Stodská nemocnice, a.s.</p> <p>MUDr. Alan Sutnar, předseda představenstva, Ing. Pavel Cibulka, místopředseda představenstva</p> <p>V Plzni dne 2019</p> <p>Za Nemocnici 4</p> <p>.....</p> <p>Klatovská nemocnice, a.s.</p> <p>MUDr. Jiří Zeithaml, předseda představenstva, Ing. Ondřej Provalil, místopředseda představenstva</p>
--	---

Annexes:

Annex 1	List of Aspen's Products
Annex 2	Pattern and calculation of the turnover bonus
Annex 3	List of Withdrawal Sites

Přílohy:

Příloha č. 1	Seznam Výrobků Aspenu
Příloha č. 2	Vzor a výpočet obrátového bonusu
Příloha č. 3	Seznam odběrných míst

Annex 1 List of Aspen's Products /

Příloha č. 1 Seznam výrobků Aspenu

SÚKL kód SIDC code	Název SKU SKU Name
0026409	ARIXTRA 2.5MG/0.5ML, INJ SOL 10X0,5ML
0213487	FRAXIPARINE INJ SOL 10X0.3ML
0213494	FRAXIPARINE INJ SOL 10X0.4ML
0213489	FRAXIPARINE INJ SOL 10X0.6ML
0213485	FRAXIPARINE INJ SOL 10X0.8ML
0213490	FRAXIPARINE INJ SOL 10X1ML
0213488	FRAXIPARINE INJ SOL 2X0.6ML
0213477	FRAXIPARINE MULTI INJ SOL 10X5ML
0213480	FRAXIPARINE FORTE INJ SOL 10X0.6ML
0213482	FRAXIPARINE FORTE INJ SOL 10X0.8ML
0213484	FRAXIPARINE FORTE INJ SOL 10X1.0ML
0213479	FRAXIPARINE FORTE INJ SOL 2X0.6ML
0213481	FRAXIPARINE FORTE INJ SOL 2X0.8ML
0186646	Gracial, POR TBL nob 3x22
0186668	Ovestin, VAG CRM 1X15gm+APL.
0186666	Ovestin, VAG GLB 15X0.5mg
0186669	Ovestin 1 MG, POR TBL NOB 30X1mg
0186652	Sustanon 250, INJ SOL 1X1ML/250mg
0185266	FLUDROCORTISON SQUIBB
0199645	IMURAN 25MG TAB BL 100
0199647	IMURAN 50MG TAB BL 100
0192841	ALKERAN 50MG IVN INJ PSO LQF 1+1X10ML
0192842	ALKERAN 2MG TABLETS BOTTLE 25S
0192848	KEMADRIN TABLETS 5MG BOTTLE 100S
0104952	TRANDATE INJECTION 5 MG / ML 20ML x 5'S
0192843	LANVIS 40MG TABLETS BOTTLE 25S
0192844	LEUKERAN 2MG TABLETS BOTTLE 25S
0192845	MYLERAN 2MG TABLET BOTTLE 100S
0136446	PURI-NETHOL 50MG TABLET 25S
0001681	EMLA KRÉM 5% CRM 1X30GMX25MG/25MG/GM
0002439	MARCAINE 0,5% INJ SOL 5X20MLX5MG/ML
0090021	MARCAINE SPINAL 0,5% INJ SOL 5X4MLX5MG/ML
0092836	MARCAINE SPINAL 0,5% HEAVY INJ SOL 5X4MLX5MG/ML
0040356	MIVACRON INJ 2MG/ML 10ML X 5
0040355	MIVACRON INJ 2MG/ML 5ML X 5
0040361	NIMBEX INJ 2MG/ML 2.5ML X 5
0040362	NIMBEX INJ 2MG/ML 10ML X 5
0042392	TRACRIUM INJ 10MG/ML 5ML*5

Annex 2 Pattern and calculation of the turnover bonus /

Příloha č. 2 Vzor a výpočet obrátového bonusu

Annex 3 List of Withdrawal Sites /

Příloha č. 3 Seznam Odběrných míst

1. Nemocnice

- Internal Wards/ Lůžková část: 1300421
- Public Pharmacy/receptová část: 1300921

2. Nemocnice:

- Internal Wards/ Lůžková část: 1301312
- Public Pharmacy/receptová část: 1300420

3. Nemocnice:

- Internal Wards/ Lůžková část: 1301114, 1302080
- Public Pharmacy/receptová část: 1301112

4. Nemocnice:

- Internal Wards/ Lůžková část: 1301907, 1301601
- Public Pharmacy/receptová část: 1301603, 1301944